

# 中华传统文化与高中英语语篇阅读有机融合的实践探究

王慧

(同心县豫海回民中学 宁夏 吴忠 751300)

**[摘要]**高中阶段是学生学业最紧张的阶段,也是最重要的阶段。其中英语这门学科在高考中占据的比例比较大,是对学生的听、说、读、写的一种全面检测,通过学习英语课程,能够更好地培养学生们的英语综合素养。新课程改革实施后,英语课程应该注重培养学生们的阅读能力,并且要辅助学生们掌握更加有效的阅读模式,在一定程度上提高学生们的阅读能力。高中英语语篇阅读的教学是授课的重点也是难点,这就需要高中英语老师要对阅读的内容进行仔细的解析,以情境化、实践性强的方式展开教学,让学生们更好地继承中华传统文化,并提高自身的修养,成为新时代社会需要的人才。

**[关键词]**传统文化; 高中英语; 语篇教学

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-6261.2021.06.299

在大力发展中学生核心素养的教学潮流影响下,高中英语阅读课堂教学呈现出全新面貌,教学目标、教学方式与内容都围绕此进行转变,对学生阅读素养的培养从基本流畅的阅读、做题上升到涵盖学生。从通过阅读掌握知识与英语语言技能,发展语言实践与思维能力的方法,到通过英语阅读实现对学生情感、态度与价值观的熏陶与塑造。因此在具体实践中,必须要综合考虑在阅读教学中存在的阻碍学生核心素养发展的关键要素,并进一步探讨有效的问题解决途径,为更深入的高中英语课程改革保驾护航。

## 一、中华传统文化融入高中英语语篇阅读教学中的意义

### 1. 符合新课程改革的基本要求

新课改提出了五点标准要求,而文化意识是其中之一。英语教材内容中的文化意识指的是国家的风土人情、习俗以及历史等,在学生学习英语的过程中会接触到这类文化,这样更有利于帮助学生们了解英语知识。同时,中华传统文化融入高中英语语篇阅读教学中,能够实现与其他国家文化进行对比,在对比的过程中增强对其他国家的认知,并且利用英语来描述我国的传统文化,从而促进中华传统文化走向世界。

### 2. 能够培养学生们的跨文化的交际能力

语言是一种沟通的工具,能够实现人与人之间的有效交流。英语并不是我国的母语,但是随着经济一体化的快速发展,各国之间的联系也越来越密切,与其他国家进行交流也成为一种必然的发展趋势。通过学习英语,能够减少因为文化差异所带来的交流障碍。在高中英语阅读教学的环节中,英语教师都会比较重视让学生们了解西方的文化,从而来更好地表达西方文化中的内容。但是学习英语的最终目的是为了能与人进行英语交流,在交流的过程中也要向其他国家人民展示中国的传统文化。很多学生在介绍我国传统文化的过程中,比如说介绍孔子的经典语录,通常对其都有着很多种的翻译方式,其中比较普遍的就是直接将英语翻译成汉语。但是这种翻译的方式明显是错误的,这不仅会影响与其他国家友人的交流,也影响了我国传统文化向其他国家的有效输出。由此我们能够发现将中华传统文化融入高中英语语篇阅读教学中的重要性。

### 3. 有利于促进学生们拓宽全球化的视野

由于经济一体化的快速发展,我国涌入了很多西方国家的思想以及文化,并且我国的传统文化在世界舞台中也掀起了一股浪潮。比如说部分西方国家都已经开始学习汉语,在这种相互学习的过程中,能够有效地实现全球文化的共同进步。但是,当下一些高中生有着非常严重的崇洋媚外思想,

从而忽略了我国的传统文化。比如说,现阶段中国很多学生都比较注重西方的“圣诞节”,但是对我国传统的“端午节”没有过多的重视。所用到的很多东西基本上都是外国进口的,提到国货的第一反应就是质量差,这种思想已经严重地影响了我国未来社会的发展以及祖国的繁荣昌盛。因此,我们在进行英语教学的过程中,除了要对学生们渗透西方国家的文化,还要有效地渗透我国的传统文化,让学生们了解我国传统文化与西方文化之间的区别,从而加深学生们对中华传统文化的认知,促进学生们形成国际化的视野。

## 二、在高中英语语篇阅读教学中渗透中华传统文化存在的问题

在目前的高中英语教学过程中,部分老师都受到教学的任务、教学的进度以及高考的压力的限制,会将教学的重点放在语法知识讲解或者是解题的技巧上,虽然也有一部分老师会穿插着讲解语言文化方面的知识,但是也仅仅局限在以英语为母语国家的地理、人文以及历史等知识,对于我国的传统文化内容“避而不谈”,并且错误地以为在英语课堂中讲述这些知识会浪费很多的时间,同时也不能够提高学生们的学习水平。

但是实际上,英语这门学科作为语言学科以及交流的工具,同样也承担着弘扬我国传统文化以及发展的重任。我国重点培养英语人才的重要目的就是希望他们能够在国际的交流当中,将我国优秀的传统文化引入到国际的舞台上,从而使全世界的人们了解我国优秀的传统文化。但是现实的情况却和预期的想法背道而驰,许多英语人才在说起其他国家的历史文化以及风土人情的时候头头是道,但是对于我国的传统文化知识知道的少之又少。针对这种情况,将中华传统文化融入高中英语教学中是非常有必要的。特别是高中英语语篇阅读教学,其承担的主要任务之一就是要开阔学生们的视野、丰富学生们的知识储备、提高学生的综合素养。因此,在高中英语语篇阅读的教学过程中要适当地引入中华传统文化,这样不仅能够增强学生们的文化底蕴,还能够培养学生们的爱国情怀,同时,也可以高质量地完成英语教学的主要目标。

## 三、中华传统文化与高中英语语篇阅读有机融合的措施

### 1. 根据教材中的内容,巧妙地设计文化导入

一堂课的开始就是要将本节课的内容导入到课堂中,导入的作用不仅是引入新课程这么简单,一个精彩的导入能够激发学生们对英语的学习兴趣,使接下来的课堂教学能够顺利地顺利完成。在高中英语语篇阅读教学课堂过程中,老师们可以先深入地分析本节课教学的内容,并且根据教材中的内容

以及主题结合现代的技术,将中华传统文化知识以图片或者是视频的方式导入,从而在潜意识里让学生沉浸在新课的学习过程中。

以Friendship语篇阅读教学为例。在这一单元中主要是以“友谊”为主要的主题。具体来看,Warming up的部分以问卷调查的形式来引导学生了解日常生活中朋友之间发生的问题,以及针对这些问题解决的方案,最后让学生打出分数。这对于刚从初三升入到高一的学生们来说是比较感兴趣的部分;Reading的部分主要讲述的是在第二次世界大战中,安娜以及他的父母在躲藏的日子里把日记本作为自己的好朋友,并且在文中也展示出了一篇安娜的日记;Pre-reading部分的一些问题能够有效地启发学生从“朋友”和“友谊”来进行思考,让学生们了解不仅人与人之间可以成为好朋友,人们和日记也能够成为很好的朋友。了解了教学的基本内容以后设计出了以下导入:

首先,通过多媒体设备为学生们出示一张图片,并且询问学生们是否认识图片当中的人物。当学生们说出图片中的人物是钟子期和俞伯牙以后,对老师在追问学生们是否知道子期和伯牙“高山流水觅知音”的友情,并且点名学生来用汉语讲述出钟子期和俞伯牙之间《伯牙段弦》的故事。等这名学生讲解完以后,老师再用英文版本来展示伯牙和子期之间的故事,并且让同学们试着去翻译文章中的内容。

这样的导入方式有着良好的教学效果,并且学生们的学习热情也明显提高,大家都表示非常羡慕伯牙和子期之间的友谊,同时也为我国有这样的典范而感到骄傲。而且,大多数学生都纷纷感叹我国的传统文化博大精深,有很多值得我们学习以及弘扬的内容。除此以外,老师们还可以在课堂教学进行之前搜集相关的视频,或者是让同学们根据教学的内容来搜集相关的材料,然后在课堂教学的过程中进行展示,使学生了我国的传统文化、积累传统文化的知识,为以后的英语学习奠定良好的基础。

## 2. 寓教于乐,将中华传统文化融入高中英语语篇阅读课堂教学中

高中生的思想意识更加自主,个性的特点也比较鲜明。对于引导学生们树立中华民族文化价值观,以及践行社会主义核心价值观有着非常重要的作用。因此,在高中英语语篇阅读教学的过程当中融入中华传统文化意义深远。那么高中英语老师怎么样在不影响正常教学进度的前提下,巧妙地融入中华传统文化并且还要保证在有限的时间内为学生高效地讲解教材中的内容,从而保证学生们在课堂上能够掌握所学的知识呢?这就需要高中英语老师精心设计教学的环节,将中华传统文化贯彻落实到高中英语语篇教学的过程当中。具体来说,高中英语老师可以根据教材中的内容来设计一些竞猜小游戏,比如说把文化知识编辑在题目中,让学生们用英语进行抢答;也可以让学生们以小组为单位,根据教材中的内容联想到与我国传统文化相关的故事以及知识,并且用英语演讲的方式来介绍,最后选出最优秀的小组来对其给予奖励。

以 Festivals around the world这篇阅读教学为例,这一单元的主要主题是世界各地节日的名字、来源以及庆祝的方式等;教学的目标是学生们通过对这一话题进行学习以及讨论,针对各种各样的东方国家以及西方国家的节日文化进

行比较,并且发现东西方文化的多样性以及共同性,增强对多种文化节日的理解和掌握,以及对中华传统文化的传承和热爱。高中英语语篇教学的过程中融入中华传统文化,高中英语老师可以设计以下几个环节:首先,可以在综合考虑学生们学习的兴趣以及水平的前提下,并将其划分成不同的学习小组,不同的学习小组分别代表不同的“战队”;其次,由老师来担任主持人,组织学生们进行中华传统节日文化知识的有奖竞答。其规则是老师利用多媒体设备来展示已经准备好的题目,所有的题目都涉及我国的传统节日相关的知识,等待老师说出“开始抢答”之后,各个“战队”的代表来敲响抢答器,并且使用英语来给出结果,如果答对了那么加一分,打错了不扣分;最后,老师根据各个“战队”的答题情况来对其进行分数统计,得分最高的为最佳“战队”,并给予最佳“战队”代表中华传统文化的礼物来作为奖励。

## 3. 以语言能力促进文化品格提高

英语核心素养的文化品格不仅包括学生需要对一些文化现象与情感态度、价值观的了解、学习,还包括要发展学生自身能分析、提炼英语语篇中所反映的文化传统、社会文化现象,并用自己的方式与表达进行评价、解释的过程。最终通过对语篇中的文化自主的比较与归纳形成属于学生自身的文化立场与态度、文化认同感与文化鉴别能力。这也与语言能力发展更深层目标中的增进国际理解与形成跨文化意识与能力相一致。教师在开展阅读课堂教学时,首先可以基于语篇的基本内容,包含词汇的情感符号、句式的应用场景、故事的发生背景等,通过与阅读教学、语篇内容紧密结合的活动设计,比如通过略读提取各段落的核心内容,通过精读品味特色句型、英语俚语等的表达技巧与文化故事、背景来对其进行深入了解,并结合课堂内的对话互动、语言应用来实现内化。教师需要注意的是,要重视学生之间存在的差异性,要关注不同层次的学生们的阅读需求,教授适应不同阅读水平学生的有效的阅读方法与策略,来向学生进行基本的文化意识渗透。从而让其了解不同地区、不同国度的人们在面对这一文化事件或社会现象时的不同表达与处理方式,其中涉及了风俗习惯差异、语言差异、地域差异、社会意识形态等差异,这些有关知识都可以经由教师的整合来向学生进行系统化的讲解,让学生对此有一个更加立体的认识。而后,教师可在此基础上进一步发展学生理解和尊重语言、文化差异的意识,强化文化认同感、自豪感。例如请学生通过自主的调查、研究、分析、讨论等形式对同一主题下的中西文化进行比较分析和探究学习。

## 四、结束语

加强中国传统文化的教育是践行以及培育社会新人才的主要任务,目前由于经济全球化的快速发展,世界各个国家的文化也在深刻地影响着高中生的思想。因此,对其进行中华传统文化的教育是非常有必要的。

## 参考文献

- [1] 邓瑜. 中华优秀传统文化融入高中英语阅读教学的策略研究[J]. 英语教师, 2020, 20(16): 49-51.
- [2] 张富珍. 基于中华优秀传统文化的高中英语阅读教学设计[J]. 新课程(下), 2019(08): 8.